



REGIONE DEL VENETO

Val di Zoldo.

IT EN

Il respiro delle
Dolomiti UNESCO

The breath of the
UNESCO Dolomites



Veneto
The Land of Venice

www.veneto.eu



Comune di
Val di Zoldo



www.valdizoldo.net

IAT PECOL: Via Monte Civetta, 4B - 32012 Val di Zoldo - Tel +39 0437 789145

IAT FORNO: Via Roma, 12 - 32012 Val di Zoldo - Tel. +39 (0)437 789145

turismo@valdizoldo.net - www.valdizoldo.net

Il respiro delle Dolomiti UNESCO

Una natura autentica, a pochi chilometri dalle grandi vie di comunicazione, vasti spazi in cui vivono indisturbati gli animali selvatici, boschi e pascoli aperti dominati dagli eleganti massicci delle Dolomiti: Zoldo è una valle incontaminata, in parte

ancora selvaggia.

Chi si avvicina alle sue montagne può addentrarsi fra rocce vicine e grandiose, oppure imbattersi in immense aperture, con cime lontane, capaci di trasmettere un largo respiro.

The breath of the UNESCO Dolomites

Authentic nature, not far from the main communication routes, wide spaces in which wild animals live undisturbed, woods and open pastures dominated by the elegant rock masses of the Dolomites: Zoldo is an unpolluted valley, still

partly wild. Whoever draws near to its mountains can enter amongst the neighbouring majestic rocks or chance upon large gaps (with views) of distant peaks, capable of instilling a deep breath.

Dimmi come viaggi! Travelling tips!



La Val di Zoldo è una delle stazioni sciistiche di Ski Civetta. Grazie ai collegamenti tra le diverse aree, neve permettendo, è possibile raggiungere la Val di Zoldo sugli sci, partendo da Alleghe e Selva di Cadore.

Val di Zoldo is one of the Ski Civetta ski resorts. Thank to the connections between the different area, if snow allows, you can reach Val di Zoldo on skis or with the ski lifts from Alleghe and Selva di Cadore.



Alternativa dedicata solo agli escursionisti. La gran varietà di sentieri che collegano le valli dolomitiche consentono di valicare i confini delle località e di raggiungerne di nuove. Ad esempio, la traversata del Civetta, consente il collegamento tra Val di Zoldo e Agordino, così come il giro del Pelmo passa per Cadore, Agordino e Val di Zoldo. Inoltre, la Val di Zoldo è uno dei territori interessati dal passaggio dell'Alta via numero 1 dal lago di Braies a Belluno, e dall'Alta via numero 3 detta anche "dei camosci" da Villabassa a Longarone.

An alternative just for walkers. The wide variety of mountain paths that connect the Dolomite valleys allow you to cross the boundaries of the local administrations and reach different ones. For example, the Civetta traverse provides the connection between Val di Zoldo and Agordino while the route round the Pelmo passes through Cadore, Agordino and Val di Zoldo.

In addition, Val di Zoldo is one of the areas crossed by the "Alta Via No. 1" from Lake Braies to Belluno and by "Alta Via No.3" also called "the passage of the chamois" from Villabassa to Longarone.



Un paesaggio Patrimonio dell'Umanità

Il 26 giugno 2009 le Dolomiti vengono iscritte nella Lista del Patrimonio Mondiale, per la loro unicità paesaggistica, per la loro bellezza straordinaria e per il loro valore scientifico, a livello geologico e geomorfologico, individuando 9 sistemi. La Val di Zoldo è situata fra le aree più significative

delle Dolomiti UNESCO, Patrimonio dell'Umanità, collocandosi tra il sistema UNESCO n 1 (Monte Pelmo - Croda da Lago) e il sistema UNESCO n 3 (Pale di San Martino, San Lucano, Dolomiti Bellunesi, Vette Feltrine), tra il Monte Pelmo e il Civetta.

A world heritage landscape

On the 26th June 2009 the Dolomites were registered in the UNESCO List of World Heritage Sites thanks to the beauty and the uniqueness of their landscape and their scientific importance in terms of geology and geomorphology, identifying 9 systems. Val di

Zoldo is located between UNESCO system 1 (Monte Pelmo - Croda da Lago) and UNESCO system 3 (Pale di San Martino, San Lucano, Dolomiti Bellunesi, Vette Feltrine), between Monte Pelmo and Monte Civetta.





La Porta nord del Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi

La Val di Zoldo si colloca all'estremità nord del Parco Nazionale Dolomiti Bellunesi, un territorio unico nel suo genere, dai valori paesaggistici e naturalistici straordinari e preziosi. Signore del panorama è il gruppo rappresentato dal Prampèr e dal Mezzodi. Completano il quadro delle cime quelle appartenenti al Moschesin/Gardesana. Particolarmente belli sono l'altopiano del Pramperet e il Prà della Vedova, ma non sono da meno le valli vicine testimoni di un equilibrio naturale pressoché incontaminato. Su questi territori corre l'Alta Via delle Dolomiti n. 1 che

unisce il lago di Braies a Belluno. Notevole la flora: oltre 1400 specie vascolari di piante tra cui diverse rarità e entità di grande interesse biogeografico. Ben rappresentate tutte le specie alpine di animali: 115 specie di uccelli che nidificano nel Parco, 20 specie di rettili e anfibi, almeno 100 specie diverse di farfalle. Ricca la popolazione di cervi, caprioli, camosci e mufloni. Segnalato negli ultimi anni, il ritorno spontaneo di esemplari di lince, gatto selvatico e orso.

The north access to the Dolomiti Bellunesi National Park

Val di Zoldo is located at the northern entrance to the Dolomiti Bellunesi National Park, a territory unique of its kind, with extraordinary and wealthy values in scenery and natural habitat. The lord of the landscape is the group represented by the Pramper and the Mezzodi. The scene of the summits of the Moschesin/Gardesana complete the picture. The high plateau of Pramperet and Prà della Vedova are particularly beautiful but so are the nearby valleys which are evidence of natural balance almost without pollution. Over these territories runs the Alta Via 1 of

the Dolomites" which unites the Lake of Braies with Belluno. The flora is noteworthy: over 1400 vascular species of plants including some which are rare and of considerable bio-graphical interest. All the Alpine species of animals are well represented. 115 species of birds that nest in the Park, 20 species of reptiles and amphibians, at least 100 species of butterfly. There is a rich population of deer, roe deer, chamois and mouflons. In recent years the return of lynx, wild cat and bear has been reported.

Emozionarsi in natura - Camminare in Val di Zoldo

In Val di Zoldo ogni itinerario ha una storia da raccontare. Un antico maso immerso nel verde di una radura, freschi ruscelli e laghetti incantati dove ristorare l'animo. Camminare lungo sentieri facili ma ricchi di fascino è un piacere sempre nuovo, da provare con tutta la famiglia. Passeggiate semplici e di breve durata adatte a grandi e piccini, nei boschi o nei paesi della valle. Un modo piacevole per conoscere la storia delle genti, le tradizioni, e dei veri e propri angoli di relax raggiungibili in poco tempo e senza

fare troppa fatica. La Val di Zoldo è meta ideale anche per escursionisti e alpinisti. Le Dolomiti che la circondano offrono agli appassionati itinerari per tutti i gusti. Il lago del Coldai, le orme di dinosauro ai piedi del Pelmetto, la traversata del Civetta e di Mondeval, Sora al Sas, il rifugio Bosconero, e molti altri. Lassù la generosa natura delle Dolomiti vivacizzerà l'escursione con inaspettati fuori programma: il fischio d'allarme della marmotta, il fremito del capriolo, la vista del solitario e schivo camoscio.

Get excited by nature - Walking in Val di Zoldo

In Val di Zoldo each itinerary has a story to tell. An old hay barn surrounded by the greenery of a glade, fresh streams and enchanted little lakes where you can refresh your spirit. Walking along easy paths full of charm is always a new pleasure to experience with the whole family. Simple and short walks suitable for adults and children, in the woods or in the villages of the valley. A pleasant way to get to know the history of the people, traditions and the real Alpine corners in which to relax, reachable in little time without too much

effort. Val di Zoldo is a perfect summer destination for walkers and mountaineers. The Dolomites which surround the valley offer exciting itineraries for all tastes. The lake at Coldai, the footprints of the dinosaur on the Pelmetto, the traverses of the Civetta and Mondeval, Sora'l Sas, Rifugio Belvedere and many others. Up there, the abundant nature of the Dolomites will enliven your walk with unexpected experiences: the whistle of alarm of the marmots, the rustling of the roe deer, the sight of a solitary and shy chamois.



4 Vista dal rifugio Coldai
From the Coldai refuge view



5 Tour in slitta
Horse-drawn sleight rides

Passeggiate a cavallo

Scoprire le Dolomiti in completa armonia con la natura, in sella a un magnifico cavallo, lungo percorsi panoramici e agevoli, per vivere nella pienezza i paesaggi della Val di Zoldo.

La Val di Pecol, i Lach, Baita Civetta: itinerari tra paesi, boschi e bellissime radure e praterie, in compagnia di un fidato amico, che vi porterà a immergervi in un sogno.

Riding in Val di Zoldo

To explore the Dolomites in complete peace with nature, on the saddle of a wonderful horse, along panoramic and undemanding itineraries, to appreciate fully the Val di Zoldo landscapes. Through

the Val di Pecol, the "lach" and the Baita Civetta: among the hamlets, woods and beautiful glades and pastures, in the company of a trusted friend who will carry you and then lose you in a dream.

Un “anello” per conoscere la valle

Un trekking attraverso tutti i monti della Val di Zoldo, pernottando in rifugio: 6 giorni, 30 ore di cammino, 70 chilometri, 5000 metri di dislivello. Questo è l’anello Zoldano, uno degli itinerari a tappe più belli delle Dolomiti. Da Forno al Belvedere di Mezzodi e al rifugio Sora'l Sas; il Tamer – San Sebastiano fino al Passo Duran; al rifugio Coldai, lambendo Moiazza

A “ring” to get to know the valley

Trekking holidays through all the Zoldo mountains, sleeping in mountain huts: 6 days, 30 walking hours, 70 kilometres, 5000 metres difference in altitude. This is the Zoldo “Ring” (Anello Zoldano), one of the most beautiful trekking itineraries in the Dolomites. From Forno to Belvedere di Mezzodi and the Rifugio Sora'l Sas; the Tamer- San Sebastiano mountain group up to the Passo Duran; rufugio Coldai, skirting by the

e Civetta; ai piedi del massiccio del Pelmo fino al rifugio Venezia; dal monte Penna si sale al monte Rite e si scende al Passo Cibiana; attraverso gli Sforioi, si tocca il rifugio Bosconero e per il bosco del Fagaré si ritorna a Forno. Un percorso ad anello nelle meraviglie della Val di Zoldo.

Moiazza and the Civetta; to the foot of the Pelmo group and rifugio Venezia; from Monte Penna up to Monte Rite and down to Passo Cibiana; through the Sforioi group, touching the rifugio Bosconero and back to Forno through the Fagaré forest.

A trail in the shape of a “ring” in the splendour of the Zoldo Dolomites.



5 Vista su Tamer e Gardesana
View on the Tamer and the Gardesana



6 Letture narranti
Story telling

Bambini! Benvenuti in Val di Zoldo!

Un costume fatto di pigne? Un bosco che racconta favole? Arrampicare? E perché no, camminare in compagnia o in sella ad un meraviglioso cavallo? Bimbi, avete l'imbarazzo della scelta di quale avventura fantastica vivere in Val di Zoldo la prossima estate!

Laboratori didattici e di manualità

Le materie prime sono quelle che offre mamma natura, la fantasia la vostra: piccoli capolavori in ricordo di una estate tra i boschi.

Arrampicare che passione

Kids! Welcome in Val di Zoldo!

A costume made of pine cones? A forest that tells fairy stories? Rock climbing? And why not, walking with friends or riding in the saddle of a wonderful horse? Kids, next summer you'll be spoiled for choice between the fantastic adventures to experience in Zoldo.

Educational and practical workshops

Raw materials offered by Mother Nature, all your imagination: small masterpieces reminding you of a summer spent in the woods.

Rock climbing: what a passion!

Letture narranti

Passeggiate nei boschi narranti che sulle ali della fantasia narrano storie incantate.

Bimbi a cavallo mini trekking

Avventura e natura per i più piccoli in sella.

E d'inverno?

Via sugli sci con i maestri delle scuole di sci, per poi scappare a trovare i cavalli di Zoldo mountains...e domani? Una bella ciaspolata tra boschi e montagne... Tutto organizzato su misura per i bambini!

Story telling

Walks through the whispering woods which on the wings of fantasy retell magical stories.

Mini horse trekking for children

And in the winter?

Ski away with the ski school teachers and then race to find the “Zoldo Mountains” horses...and tomorrow? A nice snowshoe walk through the woods and mountains...All organized and tailor made for children.



7 Via normale sul Pelmo
Via normale on the Pelmo

Estremo puro, estremo vero: le vie ferrate

La Val di Zoldo è ricca di vie ferrate e vie normali che salgono le sue famose cime dolomitiche. Il Civetta e la Moiazza sono percorse da tre ferrate, tra le più frequentate in Dolomiti. In Civetta si trovano la panoramica ed aerea Ferrata degli Alleghesi e la verticale ed esposta Ferrata Tissi. In Moiazza la Ferrata Costantini, considerata la più lunga, la più difficile e la più bella delle Dolomiti!

The real extreme: vie ferrate

Val di Zoldo is rich in “vie ferrate” and “vie normali” that climb its famous Dolomite peaks. The Civetta and the Moiazza are crossed by three “vie ferrate”, some of best known in the Dolomites. On the Civetta, there are the panoramic and aerial “via ferrata degli Alleghesi” and the the vertical and unprotected “via ferrata Tissi”. On the Moiazza, the “via ferrata Costantini” is considered the longest, the most difficult and beautiful of the all the Dolomites! In

Ci sono anche itinerari più corti e semplici, adatti a principianti, come la Ferrata del Sora 'l Sas e del Belvedere negli Spiz di Mezodi.

Anche gli amanti delle vie normali qui troveranno pane per i loro denti. La via normale al Civetta con il famoso “Passo del Tenente” e la via normale al Pelmo con la storica “Cengia di Ball” vi lasceranno senza fiato!

Val di Zoldo you can also find some shorter and easier “ferrate” for beginners such as “la via ferrata del Sora'l Sas e del Belvedere” in Spiz di Mezodi group. Also those who love the “vie normali” will find things made just for them. The “via normale” to the Civetta with the famous “Passo del Tenente” and the “via normale” to the Pelmo with the historic “Ball’s ledge” will leave you breathless.

Arrampicata

La Val di Zoldo ha diverse proposte perfette anche per chi pratica l'arrampicata sportiva. Come la falesia della Val Barance, immersa in un magico bosco offre vie molto lunghe, la falesia della Piera del Bosch, sassi posti in una posizione incantevole tra Pelmo e Civetta, che accontenteranno sia i più esperti sia i principianti e i bambini. Perfetta per le

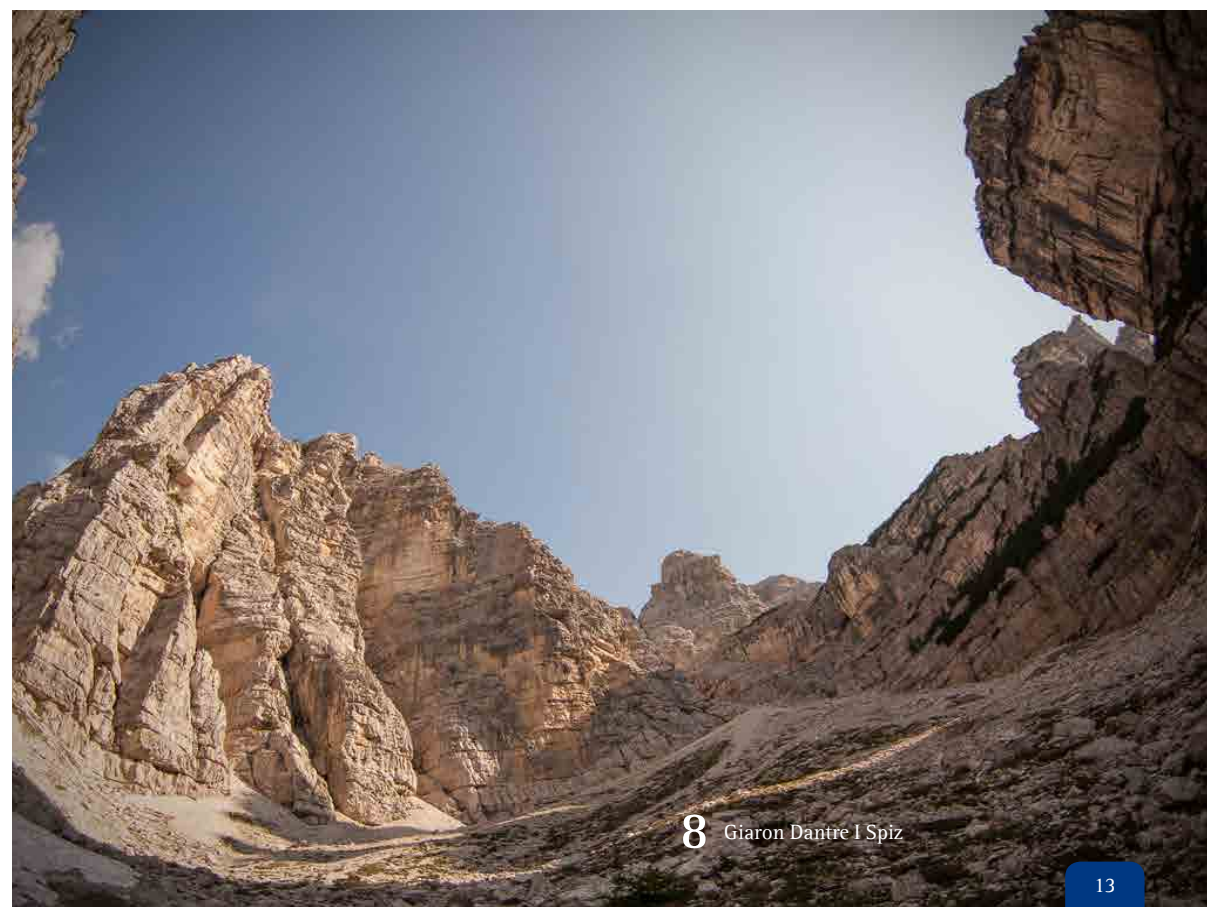
Climbing

If you want to go rock climbing, then Val di Zoldo is the perfect place for you. For example, the cliff of Val Barance, surrounded by a enchanted wood, offers very long routes. The cliff of “Piera del Bosch”, rocks situated in a stunning position between the Pelmo and the Civetta will satisfy the most experienced climbers as well as beginners and children. Perfect

calde giornate estive, in pieno ambiente dolomitico, la falesia delle Ziolere nell'omonimo vallone vi aspetta con i suoi tiri strapiombanti a buchi.

O ancora, la falesia del monte Penna, perfetta per gli amanti delle placche, e la famosa falesia di Caleda che di sicuro non vi deluderà!

for warm summer days, in a completely Dolomitic environment, the cliff of Ziolere, in the valley of the same name, awaits you with its overhanging precipices filled with holes. Or, even, the Monte Penna cliff, perfect for those who love slabs, and the famous Caleda cliff which certainly will not disappoint you.



8 Giaron Danire I Spiz

Bike

La Val di Zoldo, come molte altre vallate nelle Dolomiti, è meta amata anche dagli appassionati di mountain bike e bicicletta da strada. Lungo itinerari da sogno, tra ampie praterie, pascoli e boschi, è possibile assaporare tutta l'atmosfera della tranquillità della vita alpina, salire in quota, anche con l'ausilio degli impianti, grazie all'apertura della

cabinovia Pian del Crep nei mesi di luglio e agosto, e ridiscendere a valle in sella alla propria mountain bike tra paesaggi spettacolari. Collocata tra Passo Staulanza, Passo Cibiana e Passo Duran, valici celebri per chi segue grandi eventi come il Giro d'Italia, la Val di Zoldo è il posto giusto anche per chi vuole praticare bici da strada.

Bike

Val di Zoldo, as many other valleys in the Dolomites, is a popular destination for mountain bikers and road cyclists. Following amazing itineraries, through wide meadows, pastures and woods, you can savour the whole atmosphere of quiet Alpine life, ascending high up with the Pian del Crep cable lift in the months of August and July, and descending

again on the saddle of your own mountain bike through spectacular landscapes. Located between Passo Staulanza, Passo Cibiana and Passo Duran, mountain passes well known to anyone who follows important events like the Giro d'Italia, Val di Zoldo is the right place for anyone keen to cycle on roads.

9 Vista sul Pelmo View on the Pelmo



10 Pista di fondo a Palafavera Cross-country track in Palafavera



Sci nordico

Lo sport con più antica tradizione della valle è lo sci Nordico, che ha sempre donato lustro a Zoldo con diversi atleti che hanno partecipato a Campionati mondiali, Olimpiadi e importanti gare di livello mondiale e nazionale portando a casa diversi allori. Per l'appassionato dello sci di fondo ma anche per chi si vuole avvicinare a questa disciplina, la Valle offre diverse possibilità. In primis la pista "Fattor Pompeo" di Palafavera e, innevamento permettendo, l'anello illuminato di 1 km di Campo di Val Zoldo e

le piste di Pralongo e di Passo Cibiana.

Biathlon: il Centro Biathlon propone, oltre a manifestazioni e programmi agonistici, una vasta gamma di attività ludico-sportive per tutti coloro che volessero avvicinarsi a questa affascinante disciplina. La struttura accogliente inserita in un contesto paesaggistico invidiabile, abbinata a personale qualificato pronto a guidarvi in questa nuova esperienza, renderanno la vostra vacanza indimenticabile.

Cross Country skiing

Cross country skiing is the sport with the oldest traditions in the valley, the sport that has glamorized Zoldo with several athletes who have participated in World Championship, the Olympics and major events at global and national levels, bringing home many medals. For the avid cross country skier but also for those who wish to discover the sport for the first time, the valley offers endless opportunities. To begin with, "Fattor Pompeo", the track in Palafavera and, snow permitting, the 1km night lit track in Campo di Val

Zoldo and the tracks in Pralongo and Passo Cibiana. **Biathlon:** The Palafavera biathlon range offers events and competitions but also a wide variety of recreational sporting activities for everyone who wants to become acquainted with this fascinating discipline. The welcoming facility, located in the unique local landscape, together with the qualified staff of the structure, ready to guide you in this new experience, will make your holiday unforgettable



11 Piste illuminate a Pecol
Night lit pistes in Pecol

Sci alpino - Ski Civetta

Nel comprensorio della Val di Zoldo e dello Ski Civetta, 72 km di piste collegate tra loro, si scia ad altitudini tra i 1.300 ed i 2.400 metri. Per gli amanti di sci e snowboard la Val di Zoldo e l'intera area sciistica delle Dolomiti con oltre 1.200 km di piste, neve fresca, cielo azzurro e splendide giornate di sole sono un vero paradiso invernale, un paradiso formatosi 200 milioni di anni fa dal mare primordiale. Un tempo, infatti, le cime più alte e più conosciute delle

Dolomiti come ad esempio il Gruppo del Sella, la Marmolada, il Pelmo ed il Civetta erano degli atolli. La Val di Zoldo nel cuore delle Dolomiti, le montagne più belle del mondo, offre lo sci di giorno e di notte.

Piste illuminate

L'appuntamento per gli "sportivi mai stanchi", è alla sera sulle piste illuminate di Pecol: ben 5 km di discese favolose servite dalla cabinovia 12 posti, che in 5 minuti e al caldo vi porta in quota.

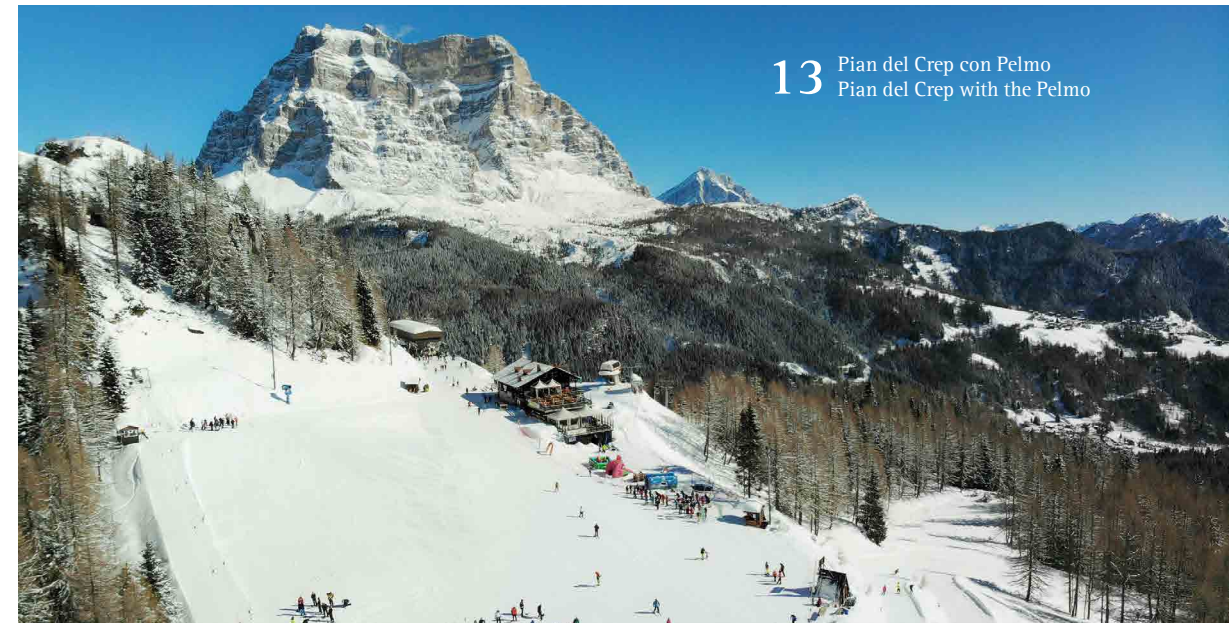
Alpine Skiing - Ski Civetta

You can ski at altitudes between 1300 and 2400 metres in the Val di Zoldo and the Civetta ski areas. For skiing and snowboarding enthusiasts, the Val di Zoldo and the entire ski area of the Dolomites, with over 1200 km of pistes, offer fresh snow, blue skies and sunny days in a true winter paradise. A paradise formed 200 million years ago from the primordial sea. Once upon a time, in fact, the highest and best known peaks of the Dolomites, such as Sella,

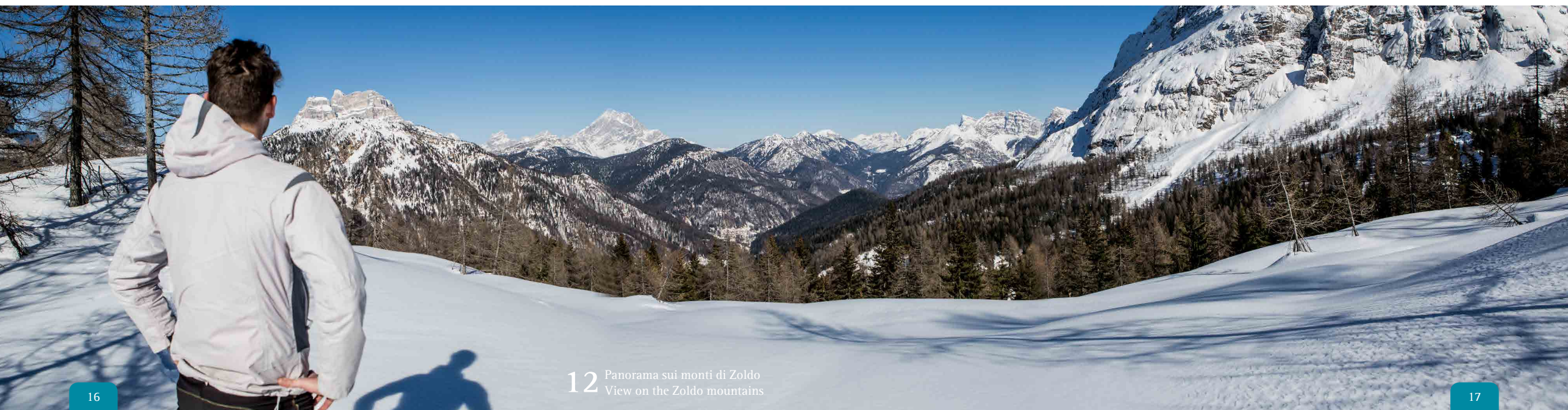
Marmolada, Civetta and Pelmo were all atolls. Val di Zoldo, located in the heart of the Dolomites, the most beautiful mountains in the world, offers day and night skiing.

Night lit pistes

In the evening, the meeting point for the "tireless sportsmen" is on the night lit pistes of Pecol: 5km of runs served by the fabulous 12 seat warm gondolas that in 5 minutes take you to the top.



13 Pian del Crep con Pelmo
Pian del Crep with the Pelmo



12 Panorama sui monti di Zoldo
View on the Zoldo mountains

Sci alpinismo

Per la sua particolare posizione la Val di Zoldo è una delle valli più nevose delle Dolomiti. Ogni inverno sulle sue cime si accumulano diversi metri di neve che permettono di percorrere itinerari di fuori pista di tutti i livelli. Dai dolci pendii al sole alle più ripide discese delle Dolomiti. La Val Pramper, ad esempio, offre numerosi itinerari di sci alpinismo in un ambiente incontaminato e selvaggio. Il gruppo del

Ski mountaineering

Thanks to its very special position, Val di Zoldo is one of the snowiest valleys in the Dolomites: Every winter on the peaks, several metres of powder snow accumulate, permitting runs on off-piste routes of all levels. From the gentle and sunlit slopes to the steepest descents in the Dolomites. Val Pramper, for example, offers lots of itineraries to practice ski mountaineering in a wild and unpolluted environment. The Monte

Pelmo, come quello del Civetta, presentano infinite possibilità, dalle più frequentate come la Forcella delle Sasse e la Forca Rossa alle più ambite discese per ogni ottimo sci alpinista. Anche il fuori pista con l'utilizzo degli impianti di risalita è qui possibile. Con un buon innevamento si possono scendere bellissimi boschi e con un po' di risalita con gli sci ai piedi si possono sciare infiniti canali come il Ru de Porta.

Pelmo Group or the Civetta offer endless possibilities, from the most popular, such as Forcella delle Sasse and Forca Rossa to the most desirable descents for the best alpine skier. Off piste skiing is also possible using the ski lifts. With the right snow conditions you can descend through beautiful woods and then with a short ski lift you can ski along the numerous channels such as Ru de Porta.



14 Ciaspolata in Val di Zoldo
Snowshoeing in Val di Zoldo

Ciaspolare in Val di Zoldo

Il piacere delle escursioni d'inverno, godere di un paesaggio che cambia, su itinerari così diversi rispetto alla stagione estiva. La Val di Zoldo è ricca di itinerari da scoprire, dai più semplici da percorrere

in autonomia, fino ai più avventurosi, accompagnati da un'esperta Guida alpina, tra boschi innevati, rifugi alpini e vette spettacolari.

Snowshoes walks in Val di Zoldo

The emotion of walking in winter, enjoying an ever changing landscape, on routes so different from the summer. Val di Zoldo is rich in itineraries to be discovered, from the easiest to experience on

your own to the most adventurous, accompanied by an expert Alpine guide, among snowy woods, mountain huts and spectacular peaks.

Piccoli musei raccontano il passato

Quello legato all'attività metallurgica e alla produzione di chiodi, storia sconosciuta a molti che lega Zoldo a Venezia, dai monti alla laguna. Museo del Ferro e del Chiodo di Forno. Museo degli usi e costumi della valle di Goima. Museo "Al Poiat" - Zoppé di Cadore Messner Mountain museum - Monte Rite



15 Campanile di Mareson
Mareson's bell tower

Small museums that recount the past

With stories linked to the extraction of metals and the production of nails, a history unknown to many people which links Zoldo to Venice, the mountains to the lagoon. The Museum of Iron and Nails in Forno. Museum of customs and traditions of the Valle di Goima. Museum "Al Poiat" (the charcoal kiln) in Zoppé di Cadore Messner Mountain museum - Mount Rite.



16 Chiesa di S. Francesco e Museo del Ferro e del chiodo
Church of S. Francesco and Museum of irons and nails

Museo del ferro e del chiodo. Per secoli il ferro è stato protagonista nella valle di Zoldo. Gli scavi nei pendii, il rumore dei magli e dei martelli e l'odore del fumo di carbone hanno segnato a lungo il paesaggio di questa montagna. Oltre ai numerosi toponimi di ascendenza mineraria e metallurgica, il territorio non conserva più molti riferimenti diretti all'antico mestiere di lavorare il ferro e fabbricare chiodi, ma forte è il desiderio dell'intera comunità di raccontare la propria storia attraverso la memoria del passato. E' proprio dai ricordi individuali e collettivi che si è voluto partire per ricostruire l'ultimo secolo circa di lavoro delle fusinè, a cavallo tra l'Ottocento e il Novecento. Un periodo che ha visto i fabbri locali specializzarsi nella produzione di chiodi e brocche da scarpe e poi il successivo, lento abbandono dei mestieri legati al ferro. Attraverso i ricordi dei testimoni indiretti di quel mondo si è cercato di gettare un po' di luce sulla realtà umana e lavorativa dei chiodaròt. Negùn fèa ben ciòdi come in Zoldo. La perizia dei chiodaioli era motivo di orgoglio per la gente del posto.

The Museum of Iron and Nails. For centuries iron has been a protagonist in Val di Zoldo. The workings on the slopes, the sound of the sledge hammers and the smell of charcoal smoke have marked the passage through these mountains for a very long time. Apart from the numerous place names of mining and metal working origin, the territory no longer preserves many direct references to the ancient occupation of iron working and nail production but a strong wish of the entire community remains to recount its own history through memories of the past. It is precisely through individual and collective memories that they wanted to initiate the reconstruction of the hundred years of the work of the blast furnaces. A period which saw local blacksmiths specializing in the production of nails and shoe lasts while slowly abandoning the skills associated with iron. Through the memories of indirect witnesses of that world, an attempt has been made to shed some light on the human and working conditions of the nail makers. "Nobody makes nails like they do in Zoldo". The skill of the nail makers was a source of pride for the local community.

Museo degli usi e costumi della valle di Goima. Il museo è diviso in diverse sezioni che ricostruiscono fedelmente la vita di un tempo. L'esposizione è dedicata ai diversi ambienti dove gli Zoldani e gli abitanti di Goima si ritrovavano a svolgere le loro faccende quotidiane: il bosco, il campo e i prati per la fienagione, la stalla e il tabià. La mostra è arricchita da splendide riproduzioni realizzate con materiali autentici delle antiche abitazioni zoldane.

The Museum of uses and costumes of Valle di Goima. The museum is divided into a number of sections which carefully reconstruct the customs and traditions of the past. It is devoted to the different environments in which the inhabitants of Val di Zoldo and the Val di Goima came together: the woods, the fields, the meadows for haymaking, the cowshed and the haylofts. The exhibition is enriched with detailed reproductions realized with authentic materials from houses of earlier times in Val di Zoldo.

Tesori d'arte

La Val di Zoldo, terra d'esordio dell'artista bellunese Andrea Brustolon (1662-1732), il "Michelangelo del legno", conserva nelle sue chiese dei veri e propri tesori d'arte di rara bellezza, legati a vicende storiche curiose e avvincenti. Come il dipinto della chiesa di Sant'Anna di Zoppè di Cadore, attribuito al Maestro Tiziano Vecellio, fortemente voluto dagli abitanti del piccolo Comune e tutt'ora avvolto da un alone di mistero. Oppure come una delle

Art treasures

Val di Zoldo, the birthplace of Andrea Brustolon (1662 - 1732), the "Michelangelo of wood" preserves in its little churches some real art treasures of rare beauty, connected to intriguing and absorbing stories. For example, the painting in the church of Sant'Anna in Zoppè di Cadore, attributed to Titian, strongly loved by the inhabitants of this small township and even today covered by a halo of mystery. Or like one of Brustolon's most extraordinary works "the altar of

opere più straordinarie di Brustolon, l'"Altare delle Anime purganti" (1685) rappresentazione preziosa di Memento mori, una delle principali fonti di attrazione di San Floriano, la chiesa della Forania. Questi e molti altri artisti zoldani, tra cui Valentino Panciera Besarel (1829-1902) e Angelo Majer (1865-1913), attraverso il loro contributo hanno reso le chiese e i paesi dei custodi di bellezze artistiche inestimabili, arricchendo le comunità di pezzi unici.

the souls in purgatory" (1685) a fine representation of "Memento mori", one of the principal attractions of San Floriano, the diocesan district church in Forno. These and many other artists such as Valentino Panciera Besarel (1829 - 1902) and Angelo Majer (1865 - 1913), through their contribution, made the churches and villages guardians of inestimable beauty, enriching the communities with rare masterpieces.



17 Chiesa di San Tiziano
Church of San Tiziano



18 Maestri gelatieri
Ice cream makers

Terra di gelatieri

La tradizione del gelato tra Pelmo e Civetta.

Cosa lega una valle nel cuore delle Dolomiti con il gelato, naturale refrigerio di estati assolate e climi ben più torridi? È una lunga storia fatta di persone, coraggio e dedizione. È la storia di un successo che si è costruito di generazione in generazione da fine '800 ai giorni nostri. Zoldani e Cadorini già percorrevano le strade del mondo come emigranti quando i primi fra loro cominciarono a produrre e vendere il gelato nelle terre di confine.

The Land of ice cream makers

The tradition of ice cream making between Monte Pelmo and Monte Civetta.

What does a valley in the heart of the Dolomites have in common with ice cream, a natural refresher in hot sunny summers and much more scorching climates? It is a long story about people with courage and dedication. It is a story of success of generations and generations from the end of the 19th century to the present day. The people of Zoldo and Cadore had already reached the corners of the world as

Come sia nata la ricetta del gelato non si sa con certezza, né ci è noto come sia giunta ai primi artigiani delle valli dolomitiche. Quel che è certo è che grazie alla gente di queste terre, che per prima diffuse nel mondo la cultura del gelato, esso è oggi uno dei prodotti artigianali della pasticceria italiana più apprezzati nel mondo.

emigrants when the first of them began to produce and sell ice cream in the bordering countries. No one knows for certain when and how the recipe of ice cream was invented nor how it reached the first ice cream makers of the valleys of the Dolomites. What do we know is that thanks to the peoples of these lands, who were first to spread the culture of ice cream worldwide, it is one of the most popular Italian patisserie skills in the world.

Da non perdere

LA GNAGA / PRIMO FINE SETTIMANA DI FEBBRAIO

La Gnaga, è il tradizionale Carnevale di Fonesighe di Zoldo, fra i più caratteristici e particolari. Due giorni, durante i quali artigianato, scultura e gastronomia diventano un tutt'uno. Grandi protagoniste sono le maschere lignee, a cui è dedicato anche un concorso. Da non perdere il corteo della Gnaga.

GELATODAY / 24 MARZO

Il gelato delle nostre valli, in una giornata dedicata al sapore genuino e alla grande qualità di un prodotto di eccellenza del nostro territorio.

DOLOMITI EXTREME TRAIL / GIUGNO

Una gara di corsa trail, un viaggio nella bellezza vera, quella delle Dolomiti UNESCO Patrimonio dell'Umanità. Tre percorsi, 23 km (D+1000 m) nei paesi della Val di Zoldo, il percorso originale di 53 km (D+ 3800 m) e infine l'ultratrail di 103 km (D+ 7150 m), lungo l'itinerario trekking dell'Anello Zoldano.

TRANSPELMO / SETTEMBRE

Gara di corsa che si sviluppa attorno alla bellissima mole del Pelmo. Il percorso di km 17,5 è ad anello con partenza e arrivo a Palafavera.

Do not miss

THE GNAGA / FIRST WEEK END OF FEBRUARY

"La Gnaga" is the traditional Carnival in Val di Zoldo, amongst the most special and characteristic. Two days, during which craftsmanship, sculpture and gastronomy come together. The leading protagonists are the wooden masks, to which a competition is devoted. Don't miss the Gnaga parade.

GELATODAY / 24 MARCH

The ice cream of our valley, on the day dedicated to the authentic taste and to the fine quality of a product of excellence from our territory.

DOLOMITI EXTREME TRAIL / JUNE

A trail running race, a journey in the real beauty of the UNESCO World Heritage Dolomites. Three trails, 23km (with altitude difference of 1000m), the original trail of 53km (difference 3800km) and the extreme trail of 103km (difference 7150) along the itinerary of the "Anello Zoldano".

TRANSPELMO / SEPTEMBER

Running race around the majestic Mount Pelmo. The circular of 17,5km starts and finishes in Palafavera.

Da assaggiare:

- Il gelato artigianale
- Il **pastin**: impasto di bovino e suino aromatizzato con spezie, vino e chissà che altro...ottimo alla brace accompagnato dalla polenta.
- I **casanziei di zucca**: ravioli a forma di mezzaluna con ripieno di zucca e conditi con burro fuso, ricotta affumicata e semi di papavero.
- La **minestra d'orzo**
- Il **miele**: l'ambiente naturale e la ricchezza della flora locale sono gli ingredienti per ottenere un miele di qualità.

You must taste:

- The handmade ice cream
- The "pastin", sausage of beef and pork flavoured with spices, wines and who knows what else... excellent, grilled and accompanied by "polenta".
- The "casanziei di zucca", pumpkin ravioli served with melted butter, smoked ricotta cheese and poppy seeds-
- The barley soup
- The honey from Val di Zoldo: the natural environment and the the richness of the local flora are the ingredients which produce a quality honey.



20 La "Gnaga"
The "Gnaga"

Informazioni utili per il tuo soggiorno Useful information for your stay

Soccorso sanitario – first aid: 118

Carabinieri: 112

Polizia – police: 113

Soccorso alpino – Alpine rescue: 118

Vigili del fuoco – fire brigade: 115

Corpo forestale dello stato – forest rangers: 1515

Centro meteo valanghe Arabba – Weather and avalanches information center: +39 0436 755711

www.arpa.veneto.it/previsioni/it/html/meteo_dolomiti.php

Soccorso stradale – roadside assistance: +39 0437 787503 / +39 0437 78547

Farmacie – chemists

Monte Pelmo: via Talinera 8 – Tel. +39 0437 788796

Valzoldana: via Roma 112 – Tel. +39 0437 78262

Veterinario – veterinary Dont: Fiamma blu – via Brustolon – Tel. +39 349 4026212 / +39 366 3246728

Ospedali – hospitals

Ospedale di Belluno: viale Europa 22 Tel. +39 0437 516111

Ospedale di Agordo: via Fontana 36 Tel. +39 0437 645265

Comune di Val di Zoldo – Municipality of Val di Zoldo: piazza Giovanni Angelini, 1 - Tel. +39 0437 789177

Uffici postali – post offices:

Fusine: via Fusine, 25 – Tel. +39 0437 788534

Forno: via Roma, 16 – Tel. +39 0437 794008

Zoppè di Cadore: via Bortolot, 13 – Tel. +39 0437 791069

Internet points:

Fusine: Biblioteca Civica Pellegrini / public library "Pellegrini" – via Fusine tel. +39 0437 788935

Forno: Biblioteca comunale / public library – via Roma,10 – tel. +39 0437 791030

Ufficio skipass/skipass office:

Val di Zoldo funivie: piazza Rodolfo Balestra 1 - +39 0437789295

Palafavera: + 39 0437789133



19 Pastin e polenta
Pastin and polenta



IAT PECOL: Via Monte Civetta, 4B - 32012 Val di Zoldo - Tel +39 0437 789145
IAT FORNO: Via Roma, 12 - 32012 Val di Zoldo - Tel. +39 (0)437 789145
turismo@valdizoldo.net - www.valdizoldo.net

Come raggiungere la Val di Zoldo How to reach Val di Zoldo



Da sud (Pianura Padana, Venezia, autostrada): autostrada A27. Uscita Pian de Vedoia, verso Cortina, sino a Longarone, poi a sinistra su SP 251.
Da est (Cortina e Cadore): Passo Cibiana
Da ovest (Agordo): Passo Duran.
Da nord (Arabba, Alleghe, Selva di Cadore): Passo Staulanza

From the south (Po valley, Venice, A27 motorway): exit at Pian de Vedoia, turn towards Cortina, at Longarone you must turn left, then road SP251.

From the east (Cortina and Cadore) over the Cibiana pass.

From the west (Agordo) over the Duran pass.

From the north (Arabba, Alleghe, Selva di Cadore) over the Staulanza pass.



Aeroporto di Treviso Antonio Canova (103 km)
e Aeroporto Marco Polo di Venezia (114 km).

The airports are Treviso Antonio Canova (103km) and Venice Marco Polo (114km)



La stazione ferroviaria più vicina è Longarone - Zoldo, che dista da Forno circa 20 km e da Pecol circa 30 km.

The nearest railway station is Longarone - Zoldo which is 20km from Forno and about 30km from Pecol.



Zoldobus è un servizio taxi NCC low cost per qualsiasi destinazione.

Info: +39 348 6700786

Dolomiti Ski Shuttle: servizio transfer da/per gli aeroporti di Venezia, Treviso, Bergamo, Verona, Milano Linate.

Zoldobus is a low cost NCC taxi service to any destination.

Information 0039 348 6700786

Dolomiti Ski Shuttle is a transfer service to and from the airports of Venice, Treviso, Bergamo, Verona and Milan Linate.



La linea principale che interessa la Val di Zoldo è la linea 25 (Belluno - Pecol) di Dolomitibus: www.dolomitibus.it.

The main bus service that serves Val di Zoldo is line 25 (Belluno - Pecol) of Dolomitibus: www.dolomitibus.it

